

和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第五十二届会议

第 601 次会议

2009 年 6 月 5 日，星期四

维也纳

主席：西罗·阿雷瓦洛·耶佩斯先生（哥伦比亚）

上午 10 时 21 分宣布开会。

主席：大家早上好！我宣布和平利用外层空间委员会第 601 次会议现在开始。

今天上午，今天是世界环境日，显然，委员会声明环保事业是每个人的事业并不是说明[？听不出？]，而是一项全球事业，因为它影响到全世界人民。

今天上午，我们将继续审议议程项目 4：一般性意见交换，并希望接着讨论[？.....？]。我们还将开始审议议程项目 5：维持外空用于和平目的的方式和方法。议程项目 6：外空三大各项建议的执行情况。议程项目 7：科技小组委员会第四十六届会议的报告。如果时间允许，我们将开始审议议程项目 8：法律小组委员会第四十七届会议的报告。

在全体会议之后，将听四个技术介绍，一个是日本的[？听不出？]，题目是空间教育在青年人中间播种和平的种子，日空局空间教育中心对人类发展的贡献。

第二个是墨西哥的 Sergio Camacho 先生介绍拉美加勒比区域空间科技教育中心的运行情况报告。

第三个是尼日利亚的[？阿基.....？]介绍非洲空间科技教育中心的现状报告。最后请中国代表介绍[？中国的周游？]，介绍小型星座环境和灾害监测及预测。

上午会议结束之后，[？听不出？]美国将放一个录相，介绍阿波罗计划。录相是由美国常驻代表兼大使格莱德先生阁下，以及阿波罗 8 号的宇航员[？斯瑞特？]先生做介绍。

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。



各位，现在继续审议，议程项目 4：一般性意见交换。我的名单上第一个要发言的代表是尊敬的古巴代表，是 Codorniu Pujals 先生。

Daniel Codorniu Pujals 先生（古巴）：谢谢主席。

主席，本代表团很高兴看到你继续担任外空委主席，相信在你主持下会议将圆满成功，预祝你工作顺利。我们愿意为这届会议的圆满成功做出贡献。

我们还要感谢 [？听不出？] 对国际空间合作的努力表示赞赏， [？听这个报告？] 您还散发了一份文件，我们对这个文件进行了认真研究。

我们还应借此机会感谢外空司，感谢外空司长奥斯曼女士博士自去年会议以来对外空工做出色的管理以及外空司为促进外空委的工作所做的努力。

我们也感谢玻利维亚大使，支持玻利维亚大使代表拉美国家的发言。10 年前，外空委在维也纳举行了外空三大，会议的辩论和建议指导了国际促进空间合作和技术合作方面的努力。

回顾过去 10 年，我们看到空间技术对人类发展产生了巨大的影响。外空委和外空司的作用在不断加强，成就的例子之一是联合国灾害管理和应急响应天基信息平台。

我们在全球和拉美地区也做出了这方面的努力，我们感谢外空司为联合国灾害管理和应急响应天基信息平台设立区域办事处， [？我们将继续？] 通过设立其他办事处进行这项工作，在今后支持这项工作。

除了灾害管理和应急响应天基信息平台之外，国际空间合作方面还有许多其他成果。比如说卫星导航、用卫星来管理水资源，进行 [？听不出？]

成就， [？听不出？] 举个例子。但是，不幸的是，这方面充满了机遇，也出现了危险，这就是外空军备竞赛的危险，这种潜在的危险。

比如说，环岛系统就是这样一个例子，我们认为我们应该审查国际法，拟订具有约束力的法律文书，禁止在外空部署各种进攻性武器。外空委应与裁谈会及联合其他机构在这方面进行协调。

在这方面，我们重申支持俄罗斯和中国的倡议。去年， [？听不出？] 在委员会上提出这个建议，就是预防外空的武器化，禁止在外空使用武力条约。

[？我们希望对外空定义、规范空间碎片的管理、在外空使用核动力源进行修订？]，明确规定政府和其他各方在这方面的责任。

古巴一直有系统并逐渐利用空间技术促进我们的 [？经销？] 发展，在这方面尤其重要的是，将卫星用于气象监测和环境管理。

我们在这方面很成功，因为在上一个飓风季节我们也进行了这方面的活动。我们进行诊断预防，在关键时期做出决定。

我们的技术也可以用于管理森林火灾和国土资源。我们支持这些应用，为此我们设立了卫星图像库。

国家还激励青年人投身于空间科研，我们的理工大学还设立了空间技术系，我们也与许多其他拉美国家和其他地区的国家进行国际合作。

古巴相信国际合作，只有通过国际合作才能取得这方面的成果。在这方面，外空委发挥了重要作用。

主席：谢谢尊敬的古巴代表的发言。感谢他对主席倡议的支持，我们完全理解古巴越来越多地使

用空间技术。

我们欢迎设立这样的空间图像库，[？这是给我们高效利用天基手段迈出了一步？]，我们也欢迎这个理工大学设立了空间系，下面请泰国大使发言。

Adisak Panupong 先生（泰国）：主席先生。首先祝贺外空委在过去一年取得的成就，相信在你干练的领导下，本届会议将获得圆满成功。

我代表泰国代表团对外空司司长奥斯曼博士及其同事对本届会议所做的初次准备表示赞赏。

2008 年，是泰国在空间活动方面非常特殊的一年。去年 10 月 1 日，泰国第一颗对地观测卫星蒂尔成功地从亚斯尼发射基地发射。通过其高分辨率的模式，这颗卫星不单单对泰国人而且对全世界都有各种用途。

我高兴地告诉外空委，泰国通过 [？地球信息和空间技术发展局？] 已宣布将于 2009 年 6 月 1 日开始起提供商业运行数据。

此外，我还想告诉各位，中国和泰国之间在多任务卫星项目中进行合作。这个小卫星就是多任务卫星，在 2008 年 9 月从太原发射中心成功发射升空。这颗卫星总的功能为减灾和环境保护做出重大贡献。

泰国相信这两个项目都会促进区域的可持续经济和社会发展并促进和平利用外空。泰国认识到人力资源对于空间技术及其应用发展的重要性。

在 [？自己观测？] 领域已经举办了 20 多期遥感和 JIS 课程，每年举行 20 多次 [？.....？] 包括应请求举办常规课程，至于空间研究学术机构的这种空间研究，在各个地区大学都开设了空间技术及其应用课程。有学士、硕士还有博士各级的各种课程。

此外，也经常进行空间青年营以便提高青年人对这一问题的认识。

有关能力建设国际合作，泰国非常重视帮助邻国，比如老挝和缅甸开发其人力资源。最近，泰国在曼谷举办了能力建设区域讲习班，也在东盟空间技术及应用小组委员会的框架内举办了一些讲习班和研讨会。

在国际合作领域，泰国与国际组织也与一些国家进行双边合作。泰国积极参加地球观测委员会、GEO、AAOS、APRMESF、SESTV、SCOD 和亚太空间合作组织的活动。

自 2008 年 11 月以来，泰国担任为期一年的地观委主席，将在普吉岛举行的下次常会的全体会议上将主席职位移交给巴西。

在这方面，我想向委员会报告，地球对地观测委员会正致力于在支持地球观测组织的任务方面提供具体成果。

此外，地观委还响应，是气候变化公约所讨论的各个专业领域， [？正如议题 2 SL 和.....？] 泰国参加了若干活动，包括亚洲哨兵，Stat 计划和 [？Se？]。

明年 1 月，泰国科技部与日本政府和日空局将在普吉岛举办第十六届亚太地区空间局论坛，因此，我愿借此机会邀请感兴趣的人参加这一重要会议。

主席，我们知道经济社会危机、自然灾害、健康、还有自然资源匮乏都是地球面临的严重问题。

空间技术证明是能够帮助我们解决这些问题的重要工具之一，在 [？听不出？] 空间技术是有力的武器。

因此，泰国鼓励所有成员国和非成员国在外空委的主持下确实将空间技术用于和平目的。谢谢主

席。

主席：谢谢泰国大使的发言。谢谢你，感谢泰国在区域合作方面所做的努力。泰国是外空委的副主席，与主席密切共事。谢谢。

下面请阿尔及利亚代表发言。

Azzedine Oussedik 先生（阿尔及利亚）：主席，阿尔及利亚代表团对你担任第五十二届外空委会议主席表示满意，相信你的丰富经验，你对和平利用外空的承诺，[？听不出？]会有助于会议圆满成功。

我还愿借此机会感谢外空司司长以及[？听不出？]的所有成员，他们非常出色地为本届会议进行了筹备和组织。

在过去一年里，阿尔及利亚的空间活动取得了许多实际成就，我们在实施国家空间计划方面取得了许多实际成就，[？已经加急进行到了 2020 年？]，尤其是在空间应用，国土资源基础结构、执行和研究方面。

在空间应用方面，我们尤其重视预防和管理自然灾害的项目。这是因为[？埃及？]地区发生了洪水，就是 10 月发了大水。

与阿尔及利亚[？部？]一道，阿尔及利亚空间局启动了国际灾害宪章。我们进行的工作一方面使我们能够对自然灾害发生的区域制订一个全面计划，另一方面也获得了一些卫星数据，在洪灾以后对卫星图像进行了分析并且制订了一些不同层次的卫星图和风险图。然后，这些图片由当地政府加以使用，以便进行恢复和重建。

在预防和控制其他灾害方面，空间署运用了 SID 应用卫星数据，以便重建的[？盛代？]系统。

关于自然资源问题，行动计划的重点在于[？

改进一下领域这个能源矿区，还有这个盛代地区的图？]。

第二点，还有城市发展，比如说地理信息系统的实施[？以便对城市地区进行后续监测和一些人居项目。？]

[？第三，还有土地注册系统用于空间图像，有关人力资源培训领域？]。2008 年是五个专业领域实施的第一年，这是空间技术学院博士生毕业的第一年。

在这方面，共有 40 名新学生将在 2008 和 2009 年学习，学习一些[？后续的空间天体定位？]，还有空间管理，还有图片处理以及地理信息系统。

我们也会加强空间法方面的能力，以及空间法教育方面的能力。在这方面，我们和高等教育部和科技研究部合作，以便给研究生开设空间法课程。

有关国际合作方面，我们继续努力促进不同的国家和国际组织在空间技术领域加强合作，也和阿根廷、中国、法国、俄罗斯联邦、乌克兰、印度和南非签署了和平谅解备忘录。

在区域一级，我们应该回忆，在两个[？联盟项目方面？]做了工作。第一个是和阿拉伯联盟的[？观测震裂？]合作，这个项目是在阿拉伯联盟框架之内进行的工作。

第二个是有关非洲环境研究管理的倡议，这是由[？阿尔及尔？]、南非、尼日利亚倡议的，在 2008 年 6 月签署了有关的协议。这三个国家的专家在 3 月举行了会议，签署了合作谅解备忘录，确定了这个星座的一些技术参数和合作框架。这个项目将在这个合作框架内开展和进行。

在我们这个大陆上，我们举行了两次非洲空间技术应用领导论坛。空间技术可以用于可持续发展

展。2005年在阿布贾、2007年在比勒陀利亚分别举行了这两次会议。

我们还准备在11月13日至11月2日在阿尔及利亚举行第三次会议。通过第三次会议，我们希望非洲星座项目获得很大的势头。

有关灾害管理和应急反应天基信息平台项目，我们满意地注意到，由于[？OSA？]采取了后续行动，帮助在阿尔及利亚设立了灾害管理和应急反应天基信息平台区域的办公室，以便为北非提供服务。

阿尔及利亚民防部门在我们的空间署和其他专门机构帮助下，将会发挥这样的作用，也将成为国家联络中心。我们会在这个事情上进行密切合作。

[？工作计划确定了区域办公室的工作计划？]。工作计划将会制订出来，通过灾害管理和应急反应天基信息平台项目协调这方面的活动。

我们的空间署专家参加了技术援助代表团，在2008年参加了活动，开始对民防系统进行评估，也就是空间技术应用民防系统，并且应用有关的信息来管理和控制自然灾害，以及进行应急响应。

阿尔及利亚代表团希望指出，我们希望维护我们人类共同的遗产。我们想强调指出，我们非常重视在即将举行的[？SOT？]会议议程来加上一个项目，也就是有关空间活动的长期可持续性问题，以便为空间活动确定一些最佳做法。

这个建议把这个问题委托给工作组，我们愿意支持这个建议。因为这样做会使我们以最好的方式来处理大家都非常关心的问题。谢谢。非常感谢。

主席：非常感谢你提出的有关国际合作的建议。我非常有兴趣地注意到你们和其他国家一起合作所取得的成就，尤其是你给我们描述了你们的这

个[？联盟项目？]。

这两个项目都是非常重要的，对于你们所在的区域都是非常重要的。去年这个项目是由三个国家签署的协议，我看到这两个项目已经采取了一些积极的后续行动。谢谢。非常感谢。

下一个发言代表是委内瑞拉代表，请你发言，现在请你发言。

Roberto Becerra先生（委内瑞拉）：首先，我想说我非常高兴地看到你担任我们会议的主席，我也想向所有在座的同事表示问候，并且感谢大家所做的杰出工作。

1989年，委内瑞拉共和国完全认识到空间技术应用对于我们经济的重要性，确切地说我们意识到应该适当注意到在实际当中应用空间技术的重要性。

我们的工作基础实际上是我们这个宪章的第10条和第11条。委内瑞拉总统和政府彻底考虑了这个问题。

2008年1月1日，我们国家负责空间活动的机构ABAE建立起来了。这个机构是根据2007年的一项法令建立的。这也反映在2007年10月25日的[？热抗？]中，这是一个独立机构，它的使命是制订有关空间活动的公共政策。

这个政策可以用来加强社会公正和促进经济发展，这标志着委内瑞拉的发展进入了一个新阶段。这方面的发展进入了一个新的阶段。

我们国家的优先重点是这样的，我们要建立一个卫星平台，这个平台能够把我们国家的电信网络联系起来。

我们也希望将空间技术应用到所有的公共领域的努力中。这样也能够为实施一些项目做出贡献。

献。

这些项目对于领域农业、能源、卫生、教育、环境、计划、土地使用和发展、空间管理方面起了至关重要的作用。

第三，我们需要坚定地进行国家能力建设，也就是说，对我们的工作人员进行培训并且[？保证开发我们的技术简历？]。

当然了，进行国际合作也是非常重要的。这当然需要执行有关空间应用的法律原则。我们目前正在把公共政策制度化，在这样做的时候，我认为在这方面我们国家和其他国家的情况是不一样的。

有关为了和平目的创造新技术，我们这里要尤其提到 VENISAT-1 卫星这个项目。我们有地面部分和空间部分。技术转让部分一共三大块。这样将使我们整个人类、全体人民，尤其是居住在偏远地区的人民受益，因为这些偏远地区并没有通过适当的技术和其他地区联系在一起。我们在[？带？]这里想到的可能是农村地区的电话，还有互联网的[？联系电视广播？]还有电台和电视广播。

这样，我们就能够保持我们人民的文化特性，并且使得我们成功应用这些技术。

我认为，我们所做的有关卫星广播的工作也会非常有价值。我们在萨门巴娄瓦卫星方面和中华人民共和国进行了合作，中华人民共和国给我们提供了帮助，帮助我们实施卫星所有方面的工作。

技术转让是 VENISAT-1 项目的一个主要方面。技术转让也包括对合格的工作人员进行培训，在项目的初始阶段，我们培训了一些专业人士，我们进行了硕士学位和博士学位的空间技术人员培训。这对我们来说是非常重要的。

在 2007 年 3 月，我们培训了一些国家的工作人员，主要是让他们了解萨门巴娄瓦的地面设施情

况。

在此基础之上，我们也培养了卫星设计不同领域的 90 位专家，培训是和中国航天航空机构一起做的。中国的航空航天大学参加了培训。

现在来谈一谈其他主题。我们目前正在实施地球遥感项目和空间技术用于社会项目和诊断的项目。

我们也特别重视[？CVPR？]的运作，这是委内瑞拉遥感中心的一个运作。我们也非常重视获取卫星遥感图像和分析的工作。

卫星遥感图像免费提供给委内瑞拉不同的机构，我们从灾害管理和应急反应天基信息平台上也获得了 6303 个图像。我们国家政府向各个有关的研究院提供了 6303 个卫星图像。

[？ABAE？]目前正在着重加强卫星图像处理的能力。2008 年，我们在以下领域做了大量的协调工作：农业、林业、资源、地球科学还有水文资源。在地理和气象方面也进行了大量的图像处理工作。

2008 年，一共有 9 个部委的工作人员得到了专门培训，培训是和 IRIS 遥感研究所的人员合作进行的，遥感研究所是[？在戴尔董事……？]培训为期 10 个月。

因此，我们能够在不同的教育层次传播知识，因为其他的重点是年轻人。我们也努力提高各个部委的积极性，让他们更有积极性参加这些活动，也就是参加有关[？桑巴诺瓦？]卫星的运作。

这是一个很好的平台，可以实施教育战略，这样就使我们能够利用它更好的给我们的人民提供教育，尤其是给我们居住在农村地区的人民提供更好的教育。

远程教育对于我们国家也是非常重要的。我们还回忆,委内瑞拉的目标在于加强技术和信息的过程。要想做到这一点,我们就必须要有很好的国际合作政策和项目,并且要有很好的区域合作项目和政策。

[? IBIE ?] 也参加了很多的国际会议,其目的是为了很好地和平利用外空。这是由委内瑞拉外交部进行的工作,使得我们能够加强我们的战略,进行更好的双边和多边合作。

在过去一年里,我们和俄国、法国进行了合作,比如说我们也和这些国家签了双边合作协定。

我们和巴西签了一个特别协定。我们希望能和中国、印度也能够签订双边协议。我当然希望我们委员会的工作能够取得成功。非常感谢。

主席:非常感谢,非常感谢委内瑞拉代表,感谢你对主席所说的客气话,也感谢你对外空司所说的客气话,感谢你非常详细地给我们描述了你们国家在这个领域从事的活动。

尤其是我想祝贺你们设立了一个工作组来审查国际条约,这个工作组目的也是为了考虑委内瑞拉是否加入这些条约。

下面发言的代表是南非代表, Nomfuneko Majaja 女士, Nomfuneko Majaja 女士请你发言。

Nomfuneko Majaja 女士(南非):谢谢主席。

主席,南非代表团非常荣幸地参加外空委第五十二届会议。我们认为在你的卓越领导下,本届会议一定能够成为一个进行积极讨论的有效平台。

我们也希望借此机会感谢外空司司长 Othman 博士所发挥的领导作用,感谢外空司的工作人员为会议所做的精心准备。

主席,南非致力于发展和推动外空的发展,特

别是要创造积极的管理环境,使空间科技能够用于和平目的,以推动社会经济的发展。

自上届会议以来,南非在外空活动方面取得了积极的进展,我们希望对此做一下介绍。

非常重要的一点是我国现在制订了所有参与方参与国家空间政策讨论的平台。2009年3月6日,我们启动了由工业和贸易部部长发起的政策制订平台。我们目前正在制订一项广泛的空间政策计划。

主席先生,根据2009年4月我们政府内阁核准的计划,南非正在通过法定程序来确定外空卫星登记和责任公约的核准进程。

这一核准进程将确保南非在国际接受的法律框架内开展空间活动。我们有一些相关的文件可以交给对我们这方面感兴趣的一些国家。

国家空间战略是在科技部的领导下制订的,它将充分反映我们的空间政策指导原则,以确保南非的空间计划得到可行的发展。

除此之外,建立国家空间开发署的工作也正在稳步进行。2009年1月,我们签订了一个国家空间署法案,该机构的目的是协调国家空间科技各部门之间的活动,并且主管本地开展的空间活动。

我们任命了空间署理事会。该理事将与相关部门密切地开展活动,同时还将任命一些空间机构的管理人员。

在空间认识提高方面,2008年南非参与了世界空间周,这是由一些国家合手主办的,目的是针对学校和大学的青年学生来开展空间周宣传活动。

我们在开普敦北邦省设立了无线电光谱望远镜。这有助于在我国开展推动工业和经济发展的空间数据搜集工作。

主席先生，我国代表团认为，区域合作对分享科学技术和空间技术非常有用，有益于保护我们的空间用于和平目的并为全人类造福。

在此方面，南非致力于支持持续开展空间合作。在此方面，非洲空间科技领导人会议将在今年12月在阿尔及利亚举行。

2011年，南非将在开普敦主办第六十二届国际空间大会。这将有助于各方，特别是非洲有关国家参加，也有助于我们全球作为一个共同体来参加这次会议。

主席先生，我们非常感兴趣地注意到，在联合国空间政策方面我们进行了积极的讨论，我们已经看到了有关的讨论文件，已经散发了讨论文件。我国代表团准备与你和其他有关代表团就这一问题进行积极配合。

主席先生，关于空间技术的附带效益，南非认识到这些技术对推动社会经济发展是非常重要的。

发展中国家在医疗卫生、公共健康和安全、工业生产率和运输以及空间科技的附带效益方面面临着非常严峻的挑战。所以，这能够为他们应对这些挑战提供一些解决办法。

因此，我们认为空间科技能够在推动经济发展方面继续发挥重要的作用，也有益于发展中国家处理他们面临的工业化挑战。

主席先生，[? 议程项目 8 ?]：空间与水的问题对于南非非常重要，因为我们是一个干旱国家，面临着如何提供清洁的饮用水给广大民众的严峻挑战。

对我们来说，这一问题可持续发展问题。全球气候变化以及水资源减少，使我们的发展受到严峻挑战，特别是在卫生健康和供应清洁水和食品安全方面，目前的状况都在恶化。

南非的水利专家正在使用卫星数据开展模型建造，管理并且查证相关的水利灾害。

主席先生，我国代表团希望积极参与我们将涉及各个议程项目的讨论。我们也向你保证我国代表团将充分合作，以保证本届会议的成功。我们也希望在必要的时候能够就这些议程项目发言。谢谢主席先生。

主席：谢谢 Majaja 女士，感谢南非向我们介绍了一系列非常重要的情况。首先是南非在国家空间政策方面取得的进展。它将建立一个南非空间开发署。

我们欢迎这种发展。这是对委员会工作的支持，也履行了南非对非洲大陆和国际合作的承诺，能够推动就外空问题的进一步讨论。谢谢你的发言。

我名单上的下一位发言者是瑞典 [? ?] 主席 Britta 女士，我要请我的瑞典同事来正确地读一下她的名字。

Britta Hjertstedt 女士 (瑞典)：谢谢主席先生。你的发音非常正确。因为这是瑞典代表团首次发言，所以我们要祝贺你在本届会议上所开展的良好工作。

主席先生，瑞典也希望表示支持法国的提议：要将外空活动的长期可持续性的新议程项目放在科技小组委员会的议程上。我们认为这是讨论这个问题的恰当论坛。谢谢主席先生。

主席：很好。你的发言非常简短、非常有效。我欢迎你所做的发言。我不能对你的发言再做总结了，因为发言非常简洁，非常感谢尊敬的瑞典代表。

我名单上的下一位发言者是我的一个朋友，巴西的一个理事。

Eduardo Da Costa Farias 先生 (巴西) : 谢谢主席。

各位尊敬的朋友,我认为,我们将应该学习瑞典的榜样,尽可能发言。首先,我要表示我非常高兴看到你能够再次主持本届委员会的会议。

在你的领导下,我相信我们将会取得本届会议的重要目标。我想再次借此机会感谢外空司司长奥斯曼博士。我感谢她以及外空司工作人员为本届会议所做的筹备。

主席先生,自2008年外空司上届会议以来,巴西在推动其国际合作活动方面取得了非常重要的成绩。

我国已经在上届法律小组委员会和科技小组委员会会议中陈述了这些活动。这些活动也反映在秘书处的文件中,这就是 A/AC.105/923/Add.2 号文件。

我们以前向委员会介绍这些活动时提及过与哥伦比亚、法国、印度、意大利、俄罗斯联邦、委内瑞拉以及阿根廷、德国、乌克兰、中华人民共和国和美国开展的一些活动。

关于在拉丁美洲和加勒比地区开展的空间科技研究教育中心的问题,巴西和墨西哥在去年4月在巴西利亚举行了执行理事会第九次会议。在这次会议上,正如出席这次会议的尊敬的代表所指出的,智利和厄瓜多尔宣布他们将加入这一中心。

为此目的,巴西、墨西哥和秘书处目前正在努力与相关的国家缔结一份已经修改的关于加入的样本协议。

中国代表团提到了这一点,最近在5月,巴西和中国签署了向非洲大陆提供卫星图像的协议。数据收集工作将在埃及、南非和西班牙的合作框架内进行。

这是发展中国家与发达国家开展合作的重要例子。它能够传播和平利用外层空间的好处。自外空委上届会议以来,巴西与日本等国开展合作。

主席先生,巴西一直主张根据外空委设立时的决议原则设立一个联合国常设机构,以更好地探索和利用外空为全人类造福,并且不管各国的经济和科技发展状况如何,为所有国家造福。

巴西也认为,外层空间应该完全用于和平目的,作为一个非常重要的国际机构,外空委专门致力于讨论外层空间问题。

外空委应该加强它的能力并且能够负起更大的责任,这是与目前各国对空间活动日益关心相符的。

在此方面,巴西认为需要更加重视外空委和它的两个小组委员会的工作。巴西代表团认为,国际社会今天面临着两个非常重要的和平利用外空的挑战。

一个涉及是否需要进一步发展国际空间法,以便在过去几十年的基础上制订这样一个法律。

第二个涉及到越来越多的发展中国家正在参与享受外空活动好处的问题。

主席先生,正如我们以前所指出的,我们同意你的意见,即联合国和它的会员国不能够忽视集体应付现在所面临的挑战的机会。

巴西期望在你的领导下,对联合国的空间政策进行积极的讨论。谢谢主席先生。

主席:谢谢我尊敬的朋友、巴西代表 Costa Farias 的发言。他的发言非常重要。我想表示我个人非常满意的是,你来到维也纳来就这一非常重要的议题开展工作。非常感谢你支持主席的工作。

我们将继续与巴西这个非常重要的国家开展

合作。成员国在这个议程项目下的发言已经结束了。

我现在请观察员发言。观察员中唯一要求发言的就是欧洲空间政策研究所代表，她是桑切斯·玛特莱娜女士。现在请你发言。

Matxalen Sanchez-Aranzamendi 女士（欧洲空间政策研究所）：主席先生，尊敬的代表，我非常荣幸地在外空委本届会议上发言。我们认为，这将成为一届非常成功的会议。我们看到了你主持会议。

我们想介绍一下我们这个研究所可能与委员会的工作相关的工作。我们主要讨论外空政策问题，向决策者提供一个独立的观点，以讨论如何长期发展外空活动。

[？它有助于欧洲的决策程序？]，[？它还举办各种，？] 它建立了全欧洲的合作体系，使政府和非政府机构能够携手工作。

自委员会上届会议以来，我们研究所开展了一系列的与委员会工作有潜在关系的活动。我想简述一下，2008年11月举行了负责任地利用外层空间活动会议。它是由国际宇航协会等主办的。

该协会的主席和前任主席也参加了会议，讨论的问题是如何能够负责地利用外层空间。大家可以在本会议室的文件上看到发言稿。

还有一些政策文件，其中包括关于空间应用、探索安全的法规，所有这些都可以在我们的网站上 [？www.sp@fotat？] 下载，[？方便在不断编纂空间政策原件？]。

下一版开始包括 2007 和 2008 年，几天后将印发。所有这些空间政策原件都将在纽约发表。希望通过这些倡议并通过网站获得这些材料。我们支持外空委的工作。

在这方面，我想高兴地告诉委员会，我们申请获得经社理事会的咨商地位。这将进一步加强我们与联合国系统的关系。

最后，我非常高兴地邀请所有代表团参加关于拉美与欧洲空间合作视角的圆桌会议，将于 6 月 9 日在维也纳总部举行。谢谢。

主席：感谢欧洲空间政策研究代表的发言。研究所所长 Schrogle 先生对外空委的工作做出了应有的贡献。

欧洲空间政策研究所开展过若干项重要活动，包括举行欧洲与拉美关系的圆桌会议。谢谢你的发言，谢谢你的支持。

这样，议程项目 4 的发言就结束了。现在，将讲外空司司长讲话，这是每届会议的一项重要内容。

Mazlan Othman 女士（外空司司长）：主席先生，谢谢你给我机会向外空委介绍外空司过去一年的工作。欢迎你，很高兴看到你再次主持外空委的本届会议。

我向你保证，秘书处将全力支持你的工作，使本届会议圆满成功。我还感谢泰国的蒂波罗斯外还有葡萄牙的桑多斯先生，他们分别担任第一和第二副主席。

主席先生，各位代表，很高兴地想告诉外空委，外空司已经提出了 2009-2011 年的业务重点，已经得到了 [？维也纳联办执委会？] 的批准。

根据外空委提出的指示以及联合国秘书长的 2010-2011 年战略框架 [？外空司的重点及反映接触到这种原则？]。

这种原则的重点是利用空间解决办法来解决可持续发展问题，并且倡导空间管理，[？而且就

是要一致工作这样的原则？]。

外空司 2009-2011 年某些业务重点是有授权、有计划目标的，还有是由联合国发展纲领所指导的，其中包括加强政府间进程，履行秘书长的职责。

支持重在可持续发展，重点放在远程流行病学和远程医疗上。加强国内空间能力，通过灾害管理和应急反应天基信息平台，还有 ICG 的工作来加强全球共同的遗产。[？并且以各种各样的空间天体手段？]。

为了加强这些业务重点，外空司还提出了战略伙伴的一些前瞻性名单。

[？对于这些活动我们将在 2009 至 2011 年通过研究其赠款来支持？]。为了加强管理，我们建立了机制以加强外空司工作的协调性和一致性，使经验教训主流化并加强问责制。

的确，随着我们进入了水资源减少的时期，战略重点是很重要的。为此，我们需要继续得到外空委对下一步的指导。

所以，主席先生，各位代表，我现在非常高兴地简要地介绍一下外空司在过去一年在支持重点方面所做的工作，并且介绍一下目前计划当中要采取的行动。我的讲话的全文将发到各位的信箱中。

主席先生，各位代表，在过去一年，外空司继续支持一些行动，履行秘书长在空间方面的一些职责，并且在法律小组委员会上报告的那样，很高兴地报告外空委及其小组委员会在空间物体登记的讨论方面取得了积极结果。外空司记录、提交、登记以及附合[？听不出？]空间物体提供信息的国家数量在大幅度增加。

许多国家在积极落实大会第 62/101 号决议当中的各项建议，这个决议的题目是关于加强国家和国际组织登记空间物体作法的建议。

在这方面，我高兴地告诉各位，印度尼西亚、泰国、沙特阿拉伯第一次提交了登记信息，荷兰、巴基斯坦和韩国介绍建立了国家登记册。[？有关交给秘书，就是在外空法律制度交给秘书长的其他职责？]。特别是传播成员国根据《外空条约》所提供的信息。

外空司想告诉各位代表，目前正在处理巴西的一个收回通知。收回一个在其领土上发现的空间物体的通知。

还有一个就是荷兰根据《外空条约》提交的将空间物体置入运行轨道的通知。根据其空间法能力建设计划，外空司继续促进人们接受并且实施联合国外空条约和原则。

在其有限的的能力内计划组织[？明年？]举办讲习班，就空间法和政策相关问题提出建议，并且[？促进全世界的促进空间法努力？]。

今年的空间法讲习班将于今年 11 月在德黑兰举行，由伊朗政府和伊空局联合主办，这将是第六期讲习班，另外一期讲习班将于明年举行，地点以后会决定。

空间法方面计划的另外一个重要倡议是编写空间法基本课程的教学大纲，可以包括在区域空间科技教育中心的教育计划中，初稿已经散发了，于 4 月 3 日[？听不出？]发给了法律小组委员会。

我衷心感谢专家组对通过其经验和时间为此做出贡献，有关教育大纲的工作今后几个月将继续下去，以便最后确定并且提交给这些中心和其他相关的教育机构。

最后，外空司想告诉各位代表，美国的艾利·盖勒瑞去世，享年 102 岁。我们对他对空间法的[？坚持？]表示感谢。

协调机制和倡议在加强使用空间科技及其在

可持续发展中的应用方面发挥了重要作用。在这方面，外空司对各区域中心取得的进展感到高兴，所有的中心都提供长期和短期课程，还有遥感卫星、气象卫星、通信和空间科学方面的讲习班课程。

通过坚持、坚韧和献身，各中心克服了业务方面的重重困难。但是，仍然面临的最重要的挑战之一是成员国对区域中心[？理事？]机构的参与有限，加强参与[？听不出？]和贡献对于其继续的运行当然至关重要。

我呼吁各位积极支持这一最重要的区域倡议，各中心的成就已由其中主任报告，[？可以见于空间科技能力建设当中？]。

在过去一年，在支持区域倡议方面，外空司参与了美洲第六届外空大会的筹备工作，支持并且参加第五届临时秘书处的第二次代表会议，以及美洲外空大会国际专家组会议。这个会议是去年 8 月在厄瓜多尔举行的。

我高兴地注意到，第三届非洲空间科技领导人会议今年早些时候将在阿尔及利亚举行。

外空司积极支持这次大会，将继续与组织者密切协调，确保联合国系统有效地对非洲的空间事业做出贡献。

加强空间解决办法促进可持续发展的一个重要组成部分，是对空间技术应用采取综合做法。空间应用方案已经将此作为基础来规划并且实施其能力建设活动，特别是有关山区发展，远程流行病学研究还有人们的健康和[？期待？]。

更多的信息载于空间应用专家报告中，很高兴科技小组委员会建议核可空间应用方案 2009 年的计划活动。

2010 年，空间应用方案将举行水资源管理[？跟？]社会发展和小卫星[？.....？]。各位代表，

正像秘书长在本组织 2010 年-2011 年战略框架中所说的，联合国这个独特的组织能够领导人们应对全球挑战的努力，并且维护相应的全球公共遗产。

空间科技及其应用对于提供这些可需要的[？听不出？]是非常理想的。外空司在持续监测和全球导航卫星系统或者是灾害管理信息平台和网络旨在实现这些目标。

外空司还为[？2007 年的国际空间领域？]做出了贡献。2005 至 2009 年的国际宣传活动，旨在探索日地互动，并且利用地基仪器阵对空间天气进行研究。

今年早些时候在韩国的[？矩？]外空司将与欧空局、美空局和日空局举办第五期讲习班，重点是全世界的地基仪器阵的运行和探讨日地互动的影

外空司明年要举办一期讲习班，重点是空间天气并且利用科技小组委员会这方面的倡议，利用联合国实现全球公共利益的一个例子是[？国际导航卫星委员会？]，它是 ICG 的执行秘书处。外空司继续支持这些会议的筹备，支持这个活动的筹备工作组的工作。

外空司在实施 JSS 应用计划，在这方面，将于明年举办一期讲习班和一期培训班。

我想[？非常？]高兴地告诉外空委 ICG 第三次会议的一些里程碑。这是去年 12 月 8 日到 12 日在美国加州的[？凯斯汀？]举行的。

会议回顾了全球导航卫星系统的发展，审议了其成员感兴趣的问题，重申了区域空间科技教育中心的作用，并且介绍了 ICG 信息中心的作用，介绍了俄罗斯主办第四次会议的邀请，会议将于今年 9 月 14 日至 18 日在圣彼得堡举行。

ICG 还注意到欧共体在主办 2011 年会议时表

示全球灾害管理平台 [? ?]。我高兴地报告灾害管理和应急响应天基信息平台的工作计划的实施也取得进展。

在过去一年一些活动得到了支持,而且在支持门户发展方面也取得了进展。外空司还为布基纳法索和纳米比亚提供了咨询支持,还将向多哥提供支持。

现在我想请各位注意,目前 2 号会议室在举办国际讲习班,标题是加强减灾能力,讲习班是联合国灾害管理和应急响应天基信息平台计划的一部分。该计划的资金主要来自于自愿捐助,既有现金也有实物。

我感谢奥地利、德国、中国、克罗地亚、捷克、印度尼西亚、韩国和西班牙的慷慨解囊,请所有成员国考虑对计划捐款并且利用现有的机会。

在这方面,我们准备了一份文件,题目是合作的机会。文件回顾了联合国灾害管理和应急响应天基信息平台计划的需要,需要包括现金还有实物 [? 听不出?],包括提供高级专家。该文件现在在会场后面可以拿到。

另外一个第四次全球平台都已得到了外空司的支持。COSPERS 和 SOISAD 的一个 [? 义务咨询班?]已于今年 1 月举行,我们支持拉美和加勒比地区。

外空司将继续协调并且加强机构间空间相关活动的合作。在联合国系统内,我们是联合国空间活动机构间会议的秘书处,这是联合国系统内的一个主要协调机制,也应该加强空间活动方面的合作。

会议为联合国系统各实体提供了一个分享目前活动信息的平台,以避免重复劳动,并且加强这个结合力。特别是鉴于天基信息日益重要,今年的

会议结果信息将由第二十九次机构间会议主席的发言件提供。

去年,外空司举行了联合国地理信息工作组第九次会议,是在维也纳举行的。我们高兴地通知各位,外空司和联合国非洲经济委员会被选举为这个工作组的共同主席,任期两年。

外空司将继续作为核动力源空间物体重新进入的联络地点。在这方面外空司正在监测空间物体的勘测,我们保持 24 小时热线电话的开通。

有关提高公众意识,让他们更好地认识这个对公众有好处的问题。外空司还继续给 [? 听不出?] 公众开展一些活动。

今年,我们庆祝联合国大会世界空间周通过 10 周年,为了庆祝这一重要的里程碑,外空司正在和很多的全球合作伙伴,比如说奥地利空间论坛和空间青年人 [? 工作?] 委员会进行合作。

我们还很高兴地告诉各位代表,10 月,外空司将会和联合国信息服务处在维也纳国际会议中心共同举行一次活动。这个戏剧主要是庆祝 2009 年世界宇宙年。

这个常设团和其他的一些国际机构将应邀参加这个活动。外空司也在维也纳国际会议中心以外举办一次特别的世界空间周活动,以便提供给 [? 未来的公众?]。

有关展览和其他的公众宣传活动,各位代表都知道 2017 年是本委员会举行第一次会议的 50 年,也是第一个载人宇宙飞行的 50 周年。

为了纪念这些历史性的里程碑,外空司正在研究举行一些提高公众意识活动,并且已经为其中的一些活动开始了准备。因此,外空司非常高兴地告诉各位代表,联合国邮政署已经同意发行一枚特别的纪念邮票,也就是纪念邮戳。

外空司准备请各代表团考虑一下以什么方式能够最好地庆祝这些周年纪念日,比如说在维也纳国际中心举行一次大型展览会来庆祝载人空间飞行 50 周年和委员会在过去 50 年所取得的成就。

比如说大型展览在 2011 年 6 月举行,这可能是一个主要活动。外空司也欢迎各代表团在这个问题上给我们提供指导。

外空司也希望借此机会向给我们提供了宝贵支持的组织和人员表示感谢。尤其是联合国信息服务处、[? 联合国安全保安 [? 听不出 ?] 处 ?] 和工发组织楼宇管理处。

主席先生,各位代表,在实施外空司的优先重点任务的时候,外空司依赖于几个先决条件。第一个就是它的立法授权,包括是否有足够的财力和人力资源,还有它的利益相关者是否积极参与和积极合作。

大家可能还记得,外空司 2010、2011 年战略框架已经在去年被本委员会通过了,并且已经由方案预算和协调委员会在第四十八次会议上审查过了。第四十八次会议是在 2008 年 6 月 9 日至 7 月 3 日举行的。

方案预算和协调委员会强调指出,有必要继续关注气候变化问题,尤其是考虑到气候变化对联合国各种活动的影响,并且也强调指出有必要在这方面采取一个更有重点的系统战略。

CBC 也强调了加强发展中国家开发国家空间能力建设的重要性。联合国大会也批准了 CBC 有关外空司 2010-2011 年战略框架的建议。也就是说这个框架文件再加上 CBC 同行在委员会本届会议期间 [? 听不出 ?]。

各位代表,有关外空司的财务资源,我想再次确认,外空司经常性预算预计会减少 2%。尽管预

算会减少,但外空司会采取措施,尽可能减少预算削减所带来的负面影响,尽可能削减负面影响。

外空司的预算和方案已经被最后确定下来,在本月晚些时候会由行政和预算咨询委员会来审查。

尽管今后两年期的经常性预算有些挑战,但外空司也非常幸运,也非常感谢各国政府和捐助者对我们方案的持续支持。

自去年 6 月开始,外空司已经收到了 85 万美元以上的现金捐助。除此以外,外空司的每项活动都得到了当地政府和机构慷慨的捐助支持。捐助了现金和实物,外空司所收到的现金和实物捐助占到这些活动总费用的三分之二。

很显然,自愿的现金和实物捐助仍然是成功实施外空司工作方案的一个重要组成部分。我希望我也相信,外空司能够继续仰仗于你们慷慨的捐助和支持。

现在我想谈一谈人力资源。毫无疑问,人力资源实际上是外空司最重要的资源。如果没有工作人员的经验和支持,外空司就不可能实施它很多的、涉及到多个方面的活动。

自委员会上届会议以来,外空司经历了一些工作人员流动,有一些新的任命,包括若桑穆嘎。他是罗马尼亚人,现在在 SPIDER 波恩办事处,还有一位印度先生,被任命为北京办事处主任,还有危地马拉的伊利亚嘎会在 SPIDER 维也纳办事处工作。

德国政府资助的斯达姆先生加入了在波恩的 SPIDER 团队。迈克·雷伽吧是由奥地利资助的,也加入了维也纳的 SPIDER 团队。托尼·勇格林是韩国政府的一个专家,从波恩调到了维也纳,以便在维也纳完成第二年的任期。埃维森利纳在 2009 年 1 月 14 日退休了,他在此之前开展了有关的工

作，工作了五年，我们祝愿他今后一切顺利。

同时，哈辛拉伯保负责赫伯斯的空间教育工作，他的献身精神和工作能力是我们委员会非常清楚的。他上个月所做的工作表明，[？如果？]这个方案仍处于正规当中，能够实施他所预计的计划。

最后，外空司非常高兴地告诉委员会填补空间应用科和联合国空间应用专家的招聘过程已经完成了。我们选择了日本的塔克·道一先生，他在日本的 JAX 工作 20 多年了。他是在 2008 年 3 月第一个在太空间行走的宇航员。在 2008 年 3 月他飞到了空间站，把日本的实验仓连到了国际空间站。

道一有航天工程和天文学方面的博士学位，预计会在 2009 年 9 月担任这一新的职务。

主席先生，各位代表，我已经到了我发言的最后一页。外空司的一个主要挑战就是缺乏足够的人力资源。外空司在这方面的需求越来越多，再加上我们外空司比较小，人员流动也比较大，这实际上使得外空司继续适当地和高质量地履行我们的义务的能力达到了极限，如果这个条件持续下去的话，外空司可能需要重新评估。它现有的人力资源和我们履行的工作之间的关系，以便能够找出一些方法来应对这一长期的挑战。

最后，外空司从你们的利益攸关方得到了大量的合作。我们获益匪浅，这个由[？江道？]所说的，没有人是孤岛，他表达得很好，像我们这个方案要想取得成功，必须要有这种联系。

我这里想代表外空司对所有的政府和空间相关的政府间和非政府组织和其他的实体为这个方案的持续贡献表示感谢。

我在这儿没时间一一列举他们的名字。外空司非常重视这一合作伙伴关系，当然了我们会继续寻

求更多的机会来加强这种合作关系。

主席先生，女士们，先生们，最后我想向委员会保证，我们外空司会有承诺提高空间探索和应用改善整个人类条件的意志，尤其是对加强发展中国家参与分享这些好处的能力。谢谢。非常感谢主席先生。谢谢各位代表。

主席：非常感谢，非常感谢 Othman 博士，感谢你的发言。你非常全面地给我们总结了外空司在过去一年的工作。

我想说，对我们来说，外空司是我们会议的左膀右臂。如果外空司没有足够的工作资源，我们努力的效果当然就会减半。我个人也看到了外空司工作人员对于他们的工作有很强的承诺。

由于要开展的工作和活动越来越多，我们也需要给他们以更多的资源，你提到了这样一个事实，也就是说资金的三分之二都来自于自愿捐款和自愿者捐助。我想再次向所有的代表团发出呼吁。

智利大使要求发言。现在请您发言。

Raimundo González-Aninat 先生（智利）：主席，谢谢。我完全同意你的看法。我也想赞同你刚刚发出的呼吁，我完全赞同你刚才所说的话。

秘书处所做的所有工作，所做的所有的努力多年来都是一直非常出色的。确切地说，这一点我们已经说过很多次了，也就是说我们非常赞赏外空司所做的工作。

但是，[？外空司的能力……？]，它做的工作越多，它的预算就减少得越多。我不认为我们会让这种情况持续下去。

对一切我们都要考虑它的适当背景，我们必须采取措施。这样，在联合国下届大会期间在决议当中至少要表示出这种失望，至少是发展中国家表示

失望。也就是说，外空司缺乏资源。

外空司做的工作非常出色，就我们美洲国家大会而言是这样的，比如说外空司给我们提供了很多的帮助来组织美洲国家大会。

现在我们正在筹备这方面即将召开的大会，即将开始的大会准备在这里召开。

我认为这一点应该反映在我们的报告中。目前这一点没有反映在我们的报告中。我这里想鼓励秘书处把这个会议反映在我们的报告中。

我们完全信任奥斯曼博士的工作质量和素质。她跟我们一起工作了很多年了，我这里还想再回忆一下。我们当然正在急迫地等着外空司在 12 月、1 月提供一些专家，提供一些空间技术应用方面的专家。[？这些专家也许能够告诉我们是不是有卫星用于可持续发展？]。

我刚才也说过了，我们有一个非常有能力的人帮助我们秘书处和外空司工作做得非常的出色。但是，从制度上来说，我们是好像是火枪手，因为他们工作做得越多，我们好象给他们预算减的就越多。非常感谢。

主席：希腊，希腊代表请发言。

Vassilis Cassapoglou 先生(希腊)：非常感谢。非常感谢 [？听不出？] 主席。

主席，首先我想祝贺你重新当选为委员会主席。

去年，因为足球比赛的关系吧，我们当事人非常狂热，当时由于这个足球比赛非常激烈，我没有参加去年的会议，我指的是当时发疯的机票价格，因为当时欧洲杯在维也纳举行，由于机票价格昂贵，我没有能够参加会议。

但是，不管怎么样，我很高兴地看到你在这儿主持今年的会议。我这里就想做一点补充意见。希望在我们的朋友，这位大使发言之后，我只想做一点补充。就外空司做一点补充。

首先，现在已经过去了 50 年了，在过去的 50 年当中，外空司一直都积极地工作。它的领导人都是具有最高素质的，一开始是[？阿瑞 ？]Kopal 等担任司长。今天也是这样的，我们的朋友第二次被任命担任这个职务，我这里指的是我的朋友奥斯曼博士。

我这里也要谈这么一个问题。我们这个委员会原来的成员是 [？18, 24？] 个，现在有 58 个成员国。我们知道这个过程已经远远超出了我们原先的规矩，而且联合国 [？不能？] 有的时候对我们外空司的同事们提出来的要求是完全超出人力所及的范围。

他们属于联合国秘书处的一部分，但是他们的职能又关系到给委员会会议提供秘书处方面的支持。

除此以外，他们又负责监督实施联合国有关的方案，也就是负责监督实施联合国有关外层空间的方案。

我澄清一下，比如说在教育领域，他们就负责监督建立空间科技教育区域中心，还负责监督建立 [？Spider 第五方案？] 等等。我可以不断地 [？引导？] 他们所做的工作。

另外，他们也必须监督空间天体登记问题。我要说的只是他们核心活动的一部分。我们多年来一直都坚持说他们的预算应该增加，但他们的薪酬也 [？该？] 增加。

还有纽约联合国总部应该更加慷慨，对外空司应该再慷慨一点，这样，外空司就能够继续进行这

些意义非常深远的工作。

我们都会审议外空司的工作。我们今年应该说工作是非常良好的，尽管有一些缺陷有一些缺点，包括管理和人事方面的缺陷。

幸运的是，有些国家非常慷慨地提供非常高素质的专家，提供了实物方面的支持。我们应该在这里再次呼吁或者通过外空司[？听不出？]在此呼吁，或者是在联合国大会下一届会议上在第四委员会上呼吁，联合国要增加而不是减少预算。

我们现在知道世界正在经历一次非常严重的经济危机。尽管如此，联合国必须在其他领域减少费用节省资金。这就是我想发表的意见，感谢各位的聆听。

主席：我要感谢尊敬的希腊代表的发言。我们确实在这里都同意[？……？]，而且我也知道在会议上始终没有人反对刚才的意见。这就是我们应该采取步骤来确保委员会的工作。

通过我们的报告或者通过联合国大会让大众了解，而且我们也需要通过一些决议明确表明，我们需要得到改善，我们的工作需要得到支持。谢谢你的发言。

现在请印度 Rao 先生发言。

U. R. Rao 先生（印度）：谢谢主席。首先，我要祝贺你领导委员会的工作，你的能力非常卓越、非常有效。我们也要感谢外空司 Mazlan 司长为本届会议做了充分的准备。

我完全同意我尊敬的智利大使冈萨雷斯代表的发言。我认为我们需要更多的资金，因为我们需要扩展我们的工作，这种工作的扩展速度非常快，诸如在非洲，如果大家看一下非洲的情况。

非洲很少举行会议，而且大多数国家还没有真

正开展空间活动。如果大家看一下非洲面临的严重的粮食安全问题，这是非常严重的问题。

他们的 1 公顷土地只能生产 1 000 多公斤，这是非常低的产量，如果大家看一下非洲的医生人数，他们严重缺少医生。三四十年前，我们可以美国 52 个人有一位医生。印度 250 个人中有一位医生，而非洲 25000 人才有一位医生，也就是农村地区的居民更缺少医生，因为城市居民都缺少医生，所以远程医疗是非常重要的。

所以，我们认为空间技术应该得到利用，必须在其他领域也开展相关的活动，正像印度那样，所以我们需要更多的资金，需要更多地了解情况。

这样，我们需要得到更多的支持来开展我们的工作。委员会的所有成员国都会支持你的工作，会支持你要求更多的资金，因为这些资金得到了非常好的使用。对此我表示支持。

第二，亚洲的生产率也非常低，而人口很多。我们的可持续发展速度已经降低。要实现可持续发展的话，必须使用空间技术。

所以我们需要联合国和其他国家给予更多的支持，这样能够得到更好的发展。

主席：谢谢印度 Rao 博士教授的发言。

智利代表。

Raimundo González-Aninat 先生（智利）：主席先生，我想简单地说一下我非常赞同 Rao 教授本委员会所做的发言。他的发言非常正确。不仅仅说到要增加预算，还涉及一个非常重要的作法，这就是要[？承认？]委员会和它向联合国大会提交的报告，以及大会最近对粮食安全的讨论，都不断地提到了空间技术与卫生健康的联系。

如果我可以解释一下在会场上的心情的话，那

就是我们认为空间技术是非常重要的。

哥伦比亚代表。

Jorge Humerto Ojeda Bueno 先生(哥伦比亚)：谢谢主席。各位，早上好！

哥伦比亚代表团希望表示同意刚才尊敬的印度和智利代表所做的发言，我们支持并赞同在联合国机构合作范围内联合国不同的机构推动这一建议的实施，这里涉及到空间技术用于健康和医疗合作。

我们不仅在维也纳听到这一问题，而且在工发组织也就是我们的邻居那里，我们也听到了关于资金问题的讨论。

我们都知道，联合国已经向工发组织环境方案提供了大量的资金，我们应该积极参与他们的工作。

我希望结束目前的讨论，因为我们要做报告了。我们要继续开展我们现在所说的工作，也许我要请秘书处对不同的备选方案做一个研究，看看如何能够筹集更多的资金以及自愿捐款。

秘书处，这是我们的建议，请你们看一看现在有什么样的可能性，正像哥伦比亚代表刚才所指出的，有些方法我们在维也纳就可以找到。谢谢大家。

主席：现在我们继续进行我们的讨论。我非常高兴地请 Takemi [? ?]，她曾经在秘书处工作过，她将谈一下机构间合作，特别是年轻人和 JAX 对人力资源发展的贡献。

Takemi Chiku 女士(日本)：谢谢主席给 JAX 一个机会。在过去的一年中 [? ?]，第三届特别联大在四年前通过了《维也纳宣言》，这是一个关键的概念。

日本和我们的空间研究教育中心在行动小组和能力建设方面建立了联系。我们的日本联络点主要是建立一个空间教育中心并且担任它的主任。

我们特别重视发展中国家的需求，特别是关注他们的行动小组产生的最原始的想法。我们的 [? 突出重点？]就是要确保我们有能力支持今后的空间活动。

我们的突出重点是儿童福利。大家都知道，我们国家日本是最安全和最富裕的国家。我们有一些年轻人也许在伤害他们的朋友，他们的父母。他们在自杀的时候不会想很多东西。我们对年轻人犯罪情况严重增加表示震惊。

我们希望空间能够给年轻人带来令人幻想的前景，我们希望年轻人能够更加关心科技，更加关心生活的其他领域。

有一些非常重要的信息我们需要在我们的活动中传播。首先就是生命是非常宝贵的，这是一个最重要的信息。

我们也知道，宇宙和生命的起源及演变是一个长期过程。我们也从中了解了我们地球的生命是各种宝贵的生命形式。我们还要放出的另外一个信息就是永不放弃。

我们都强调，我们需要成功来应付世界上的各种挑战。我们也告诉年轻人要理解如何能够建立一个更好的未来，应该通过携手合作方式建立美好的未来。

我们的空间教育是非常有效的工具，能够确保人力资源的发展，根据这种信念，我们有 20 多个工作人员在开展活动。

我们主要的结果就是在学校中加强利用空间材料在教室里的教授工作。我们在没有增加工作人员的基础上取得了我们的成绩。

我们如何做到这一点呢？我们成功的关键如下：首先我们要鼓励教师，另外我们要与教师进行密切合作，使他们认识到要使年轻人更好地了解外空，我们也要首先了解他们的需求和他们的愿望、他们的感情。

我们认为，教师与学生合作，能够使学生更好地了解外空，更多地关心外空。我们也开始为今后的教师提供培训。他们目前正在大学接受教育，我们在全国开展了教育活动。

我们从一开始就让地方社区参加这些活动的整个进程，包括规划和协助，我们也帮助这些地方社区成为这些活动的主要组织者，这样能够减少我们对每一项活动的资源付出。

我们采取了措施通过[？.....？]介绍空间相关的活动和开展试验，使家长和儿童能够合作开展试验，使这些空间活动能够进入家庭。

我们也收到了家长的赞扬，我们所有的一切努力都有助于加强学校和社区对外空的兴趣，加强了我们以各种方式开展的空间教育。

由于出现了很多的机会，我们也与其他国家进行了空间教育方面的交流。我们所做的就是希望在不同的框架下开展工作协调。

另外一个框架就是亚太区域空间署的论坛。我们的目的是要在亚洲加强年轻人参与这种空间教育活动以建立友谊。

我们的一项特殊活动就是我们在越南河内举办一期讲习班。这次讲习班也推动了空间方面的教育活动。同时，我们在世界空间周上也参加了相关的活动。

关于所谓的海报比赛，我们与国际天体年开展了积极合作。我们利用去年海报比赛的海报，编制了今年的特别纪念活动日历。我们也使用了联合国

教科文组织提供的框架和机会，并且支持它开展的空间教育方案。

同时，也根据能力建设行动小组开展活动。应联合国教科文组织的邀请，我们参加并提供了与这些教育活动相关的所有技术和材料资助。

在今后的一个星期里，我们将与厄瓜多尔和秘鲁开展联合活动，支持教科文组织的活动。另外，我们还与亚洲和太平洋地区之外的国家开展了合作。我们非常珍惜同这些国家进行合作的机会，而且他们也成为亚洲和美洲空间会议的临时秘书处。

例如，哥伦比亚成功地举办了一届空间会议，有 24000 名学生和 1000 名教师参加。作为国际合作的第一步，我们不仅仅要为活动提供支持，而且邀请了仰慕者参加在泰国曼谷举行下一次亚太地区空间局论坛[？使用火箭的活动？]。

我们打算邀请这些火箭竞赛获奖者参加晚些时候在厄瓜多尔举行的区域空间营。对非洲国家，我们的[？主义？]主要是通过教科文组织和[？听不出？]，就是日本国际开发署，[？.....？]。

但是，我们正在探讨其他合作渠道，我们在发展中国家引入我们的空间教育教学方法和[？听不出？]的时候，我们也受益那些国家的教师和教育者所提供的这些[？听不出？]，因为例子是用于教育目的[？这个使用火箭？]，这些火箭科学教学用的是水电科学的物理基本[？知识？]。

由于我们[？联着？]澳大利亚联合组织了讲习班，[？由于所有？]国家的参加，现在有一个网上论坛，想交换教学材料和方法的人都可以看。

这幅图反映了我们为之提供的技术和材料，就是为火箭活动提供的技术和材料，这使得国家与各国的教育家和教师[？.....？]，[？.....他们的

这些想法……？] ,还有一些国际空间教育理事会。

日空局目前是 [?听不出?] 主席 ,这个理事会的联合项目的 [?理事?] 是大学还是本科学生。但是就空间教育中心而言 ,我们支持这些学生参加。

上述空间教育理事会的一些项目是他们能够帮助我们的中小学生的活动。他们也利用该理事会为学生提供了机会 ,也能够招聘合作者。

这方面的例子是 IIC 计划。今年参加的日本学生数量翻了一番 ,我们与韩国地方组织委员会进行密切合作。不但确保教育学生计划取得成功 ,而且要支持空间 [?听不出?] 在我们担任主席期间 ,我们希望能够发起一项联合活动。

[?听不出?] 执行联合活动 , [?外空教育之后?] 的行动组织的建立是一种参与性的 [?听不出?] 措施 ,使落实外空三大各项建议的结果 [?非常化?] 。这表明通过共同努力能够取得 [?听不出?] 的结果。

[?能够合作 ,国际及提供国际框架的话?] , [?听不出?] 什么。但是我们中心要合作的是建立各个层次的空间教育努力网络有效地利用现有的合作框架。不单与组织合作而且也与赞同我们的原则和赞赏生命宝贵的个人合作。 [?任何相信空间有能力?] ,激励青年人的这个能力 ,给自己兴趣并且勉力其致力共同的目标 ,可以有效地进行国内空间教育的活动。

我们当然意识到挑战的严重性。我们活动造福所有青年人 ,这是因为数量太大 ,全世界 18 岁以下者有 22 亿人 [?听不出?] 。在我们国家就有 230 万 20 岁以下的年轻人 ,但是实际上 [?听不出?] 。

我们相信 ,这一严峻挑战不应该影响我们开始的

并且扩大空间教育能力。因为我们的努力 [?听不出?] 对我们后代只有积极影响 ,使他们对成功抱有希望。这是实现共同目标迈出具体的第一步。 [?听不出?] [?非常感谢?] 对其他人都会有持久的影响。

不管 [?听不出?] 多长时间 ,我们通过空间教育活动 ,主要做的是在心里为和平奠定基础。 [?使人们?] 意识到生命 ,共同努力 ,创造美好的未来的重要性。

这就是我们通过空间教育对人类发展 ,个人建立和平所做的贡献。谢谢各位。

主席: 你的介绍真是很有意思 ,空间活动是非常崇高的活动 ,再怎么强调也不过分 ,是外空委和国际社会有力的武器。

厄瓜多尔代表 [?然后是智利、然后是中国。?]

Jaime Barberis 先生 (厄瓜多尔) :我又想起了上届会议 , [?听不出?] 要求发言是因为强调日本这个代表介绍的突出的方面。

厄瓜多尔知道 ,年轻人通过这种项目来促进他们的教育多么重要。我们通过日本同事与日本合作搞了这个项目。我们祝贺日本 Takemi Chiku 女士所做的介绍。

我很感谢日空局在全世界为了子孙后代所搞的这个教育项目。

主席: 下面请哥伦比亚代表发言。

Jorge Humberto Ojeda Bueno 先生 (哥伦比亚) :谢谢大使。他说的这些话 ,我们与你有同感。哥伦比亚也感谢并且赞赏日本慷慨的支持 ,感谢他们在亚太地区所做的努力而且在全世界各地所做的努力。

哥伦比亚政府感谢年轻人参与,比如提高年轻人对空间活动的认识,我们的美国同事也提到40年以前在登陆月球上时人类迈出了第一步。

但是我们需要意识到,就是在探索空间知识方面存在着代沟。日本[?Takemi Chiku?]博士对弥合这一代沟做出了贡献。

主席:谢谢哥伦比亚代表的发言。Raimundo Jonzález 大使。

Raimundo González-Aninat 先生(智利):谢谢主席。我就这个介绍发表评论,既容易也很难。我们非常熟悉日本的 Takemi 女士,[?她转出了除了空间活动方面的精力?]。

因为空间活动对人类,对经济社会发展,对青年人都有积极影响。就智利而言,也是很重要的,她这个建议的确是非常好,非常显著,不单单提到了面临的挑战。

我也特别代表我国代表团对 Takemi 女士和日本表示祝贺。我们希望,在她下次访问拉美的时候最好也访问智利。

对于深入参与这方面的工作,我们非常赞赏地跟踪他们的这些活动。在智利,我们就如何应对挑战进行辩论,就使我们落在别人后面的那些障碍进行辩论。

主席:谢谢智利大使。

印度的 Rao 教授。

U. R. Rao 先生(印度):日空局的努力给我留下了很深的印象,数字很大,覆盖所有的儿童确实很难。儿童的好奇心是无限的,我们发现有必要对儿童进行这方面的教育。

同时,也应该使教师得到这方面的教育,教师应该有这方面的学位。但是,实际情况是大多数老

师不能够通过进修增加自己的知识,老师没有知识,就不能够将新的知识传授给学生。

因此,教师是覆盖尽可能多的儿童的一个最关键因素。我们需要保证给教师提供机会,通过增加其对空间的知识,使之成为一个倍增因素。

主席:谢谢 Rao 教授。

沙特阿拉伯代表。

Mohamed Ahmed Tarabzouni 先生(沙特阿拉伯):谢谢主席。看到日本所做的工作感到非常高兴。我刚收到我女儿的一封电子邮件,我想给大家念一下,别这样说,是的。

谢谢你给我寄来的海报。我们也向学校分发了这些海报,还有这些录像,这些孩子看到之后将与自己的家人、亲友来谈论这些事情。

主席:谢谢沙特代表的发言。我想你女儿的电子邮件这个例子是一个很好的说明,我的三个孩子也对外空的一切都感兴趣。你可以想像,这个无限的[?.....?]唤起儿童[?.....?]能够产生倍增效应。谢谢日本代表的介绍。

好,听下一个介绍。下面请拉美空间科技教育中心[?主任?]卡玛乔先生做介绍。他的介绍的题目是拉美加勒比空间科技教育中心。

Sergio Camacho-Lara 先生(拉美空间科技教育中心):谢谢主席。这是我首次代表拉美加勒比空间科技教育中心发言。所以,我首先要说看到你主持会议我非常满意。我所代表的区域中心愿意参加为支持我们这个区域所做的任何努力。

我就不做历史回顾了,因为大家都了解这些区域空间科技教育中心设立的背景。大家都知道,这一中心是在外空司的倡议下设立的,根据空间应用方案,根据大会决议设立的。

我是拉美空间科技教育中心的主任,该中心是1997年根据巴西和墨西哥政府的协议所设立的。双方当时签署了一个谅解备忘录。

2003年起草了这个谅解备忘录,中心有两个校址。一个在巴西,另外一个在墨西哥。巴西的校园现在已经搬家,现在设在桑塔莫瑞,位于这个[乌拉圭?]、阿根廷的[听不出?]上,墨西哥的校园在[听不出?]。它的使命、它的任务是什么。在尽可能高的水平上提供培训,发展技能和科学知识,与其他的中心一样。

这个中心提供研究生课程讲习班,[听不出?]一些短期培训班,遥感地理信息系统、卫星通信、卫星气象、[贡献于大气科学?]。

共有四个方面,最后一个是空间和大气科学,暂时还在计划当中。从明年开始教授这方面的课程。我们已经制订了空间技术计划,满足区域和全球的要求,比如说巴西有人提供9个月的[听不出?]课程,期限由外空司建议。

另外一个校园提供12个月的课程,因为有些项目[一方有关系,两个校园都有发展?]。我们调整了各个教育计划的角度。各位在屏幕上所看到的,不一定都包括在单一的计划当中。这也是一些经常性内容,环境、[声多?]、环保、气候变化、研究健康与教育、天气预报、灾害管理以及科学发展。

对象是什么人呢?对象包括教授、研究人员,来自国营和私营机构的从业人员及其他专业人员。

巴西校园得到了国家空间研究院的支持,墨西哥的校园得到了国家天文物理光学还有电子学研究所的支持。

整个校园也得到了两个国家外交部的支持,他们构成了区域中心的理事会,教学语言有葡萄牙、

西班牙语和英语。

我们有时候也请一些教授。举办了一些英语讲习班,当然了,也有其他的讲习班是用西班牙语和葡萄牙语进行的。

这个中心在建立以后,就提供了屏幕上所列的这些课程。我们一共培训了253名专业人员,他们来自12个国家。他们学完这些课程会拿到学位,这些都是长时间的,是期限比较长的课程。

80%以上的受训人员还在他们的专业领域工作,但是回到自己国家,在自己国家专业领域工作。这个百分比比较高,你们要知道,这些专业人员的流动性比较强。

他们的流动性非常强,像这样的专业人士他们的流动性是非常强的。但是,他们还是在各自的国家在自己的专业领域工作。

我们也组织了一些期限短一点的培训班和讲习班,这是我脑子里想的那种讲习班,不仅仅是为了传播知识,实际上代表着更长期的努力,比如说在巴西校园我们推出一系列讲习班,有关自然灾害的讲习班。

这是一系列讲习班,因此我们不仅在这两个国家开展活动,并且在这一地区其他国家开展活动。

比如说,我们已经和克列森、奥格纳矣和克利达签署了谅解备忘录,也就是在区域机构努力下我们签署了谅解备忘录。我们也准备和政府签署谅解备忘录。这样,政府也可以参与中心的运作。

有关自然灾害的系列课程,这里列入了自然灾害课程的一些内容。这样大家看了以后,就可以了解在2008年我们在这方面做了哪些工作。

这些数字都是累积性的统计数字,因此,我给大家介绍的数字并不是所有的活动,而是主要活

动。

我们参与了主要活动,大家可以看到我刚才给你们讲的这种演变,尤其是在自然灾害系列中课程的演变。我已经跟诸位讲过了,我们也在其他国家开展活动,开展研究性活动。

第三,不同的国际机构之间也有交流。这就是解决自然灾害和应急响应研究,这是屏幕上所列的第三点。

因此,我谈到了和国际机构合作进行这样的活动。这里涉及到 SPIDER,还有遥感[?听不出?],还有 COS 和 [?WUGU?]。这是在有关问题上进行的工作。COS 包括了在这个问题上从事工作的所有空间机构。

我要说的意思就是我们力求加强现有的这些关系,现有的这些关系在这些领域产生了很多的成效。

我们中心也参与 GNSS 的活动。这些活动是很久以前就开始了,我们开展这些活动是为了让我们这个区域中心为整个区域服务,也和国际设施进行合作。

我们一开始和伽利略-2 号合作,成为了信息门户,后来我们又往前迈了一步,以便成为 ICT 的信息门户。我这里主要是想给大家介绍一下发展前景,因为这些活动已经开展了一段时间了,并且也想给大家介绍一下这个中心最近开展的一些活动。

有关未来的活动,在 2009 年,我们会组织一次会议。会议是有关用于工业的伽利略网络的,这次会议准备在 2009 年在巴西举行。我们还要再举行一次有关 JNSS 能力的讲习班及其教育应用,这期讲习班会讨论有关公共的和专门的应用。

我们也参加了外空司的活动。我们给亚太地区提供了一名专家,亚太地区要求我们派一个专家,

在这之后我们也应请在印度组织为期一个月的培训课程。

我们的一些同事也参加了哥伦比亚讲习班。今年,设在摩洛哥的区域中心主任也会参加。这次讲习班和在印度举行的讲习班非常类似,这也是为期一个月的。

所有这些都表示和外空司进行了合作。去年,我们正式向 ICG 提出了建议,也就是说,我们这个中心能够成为 ICG 的信息中心,成为我们这个区域,也就是拉美和加勒比区域的信息中心。

我们详细地列出了我们的条件,比如说空间教育学科,我们也提供了教育材料,葡萄牙语教育材料和西班牙文教育材料。

我们也支持制订相关的政策,在这一区域形成关键的合力。换句话说,让我们这个系统呈指数级增长。

我们也参加了国际社会其他工作组的活动,在我们的网站上我们展示了新近所做的所有的工作。

有关宣传活动方面,我们也参与了区域政策的制订。我们这个区域的情况非常独特。我们有 68 个国家,我们的机构非常自由,有空间探索的国家委员会,但是这些都是新成立的机构,他们刚成立,我们希望确保所有这些实体都能够得到协调。

这样,这些正在制订的政策就能够协调起来,有些政策还没有制订出来,因此有必要对这些政策进行协调。我们认为,现在就应该做这些协调工作。

我们认为保持联系,比如说在巴西、墨西哥保持联系非常重要。关键就是交流信息,以了解现在有什么政策和立法,就是了解一下在 [?巴西甘厅?] 有什么政策和立法。然后 [?听不出?] 这些政策会怎样发展演变,这些政策和立法怎么能够适应现有的国际法律?如果可以的话,我想说这

是国际合作一个非常重要的部分。

我刚才已经说过，明年，我们设想举行 9 到 12 个月的培训课程。我们正计划加强 ICG 的培训。

还有一个变化，我们还在进行另外一个变革，因为我刚才说过，事情正在演变，正在变化，我们的工作模式也正在演变。

我们的工作基础是外空司的工作模式。这样就可以使我们的项目带有研发内容，[？我们的工作模式和方向？]，就是说研发本身也可以导致在进行能力建设时在這些项目中包括这些内容。

这个超声和 [？重易波？] 的 [？一些？] 问题。如果这些工作真能做起来的话，将会在由 20 个中心构成的网络中来做。但是目前，拉美和加勒比区域还没有这些中心。

这个问题我们非常关切。我们认为，这里有一个空白，需要给它填上，我们可以帮助填补空白。还有一个话题，就是纳米卫星星座，这个星座可以应用于人道主义和气候变化应用，这个可能是通信纳米卫星。

他们的这种卫星将会有全球的覆盖面，也能覆盖农村地区。在农村地区，基础设施是比较缺乏的。

这种星座也可以用于接收来自测量仪器的数据，这些测量仪器可能是陆基传感器，这个陆基传感器可以把数据传到研究中心。

第三个话题，一个主要的努力方向就是开发有人力资源库和空间科技能力方面的数据库，这个项目是在墨西哥校园开发的一个项目。

我们希望这个项目将产生一个雏形，这个雏形以后可以进一步改善，然后扩大它的覆盖范围，也就是以巴西现有的几个观察台的覆盖范围 [？……？]。

这样就产生了一个供整个地区使用的系统。这当然也要充分考虑到工业界的能力，这样将会提供给全体公众。

这样，不管是谁在什么地方对此感兴趣的话都可以上网，来看一看有什么样的人力资源，然后怎么取得联系。

现在我就要结束我的这个报告了。我最后要感谢诸位听了我做的这个报告。谢谢女士们，先生们。

主席：谢谢，谢谢 [？……？] 先生给我们做的报告，在我请哥伦比亚代表团发言之前，我想祝贺你。你有意和主席合作，拉美和加勒比区域你是非常幸运的，因为你有丰富的知识。

你的到来就标志着这些项目的处理进入了一个新时期，你帮助了巴西。我肯定你已经在这些工作中留下了个人的足迹。

我这里先谈一谈两点，尤其是墨西哥的 [？所？] 安排，在墨西哥举行的讲习班有六个国家参加，也开发了空间技术，因此， [？我认为看一看整个地区的政策方向是什么？]。

至于说纳米卫星项目，这个项目当然非常重要。我认为，这个项目肯定在那个区域得到广泛的认可。

这为区域的能力发展确定了一个先决条件。谢谢，非常感谢。

主席：哥伦比亚代表请发言。然后是智利代表。先是哥伦比亚代表发言。

Jorge Humberto Ojeda Bueno 先生（哥伦比亚）：你刚才说了是哥伦比亚。谢谢，非常感谢主席。谢谢 Sergio 先生，谢谢他给我们做了非常生动的报告。

我们当然认为，我们这个区域越来越多地参与

了进来。我们当然也希望也能够以一种最朴实的方式参与这方面的工作。我已经在法律小组委员会上谈到了这个问题，也就是有关于加强能力的问题。

我真的认为有必要对法律专家进行培训，不仅是在研发和个人语言科技方面进行培训。

我们刚听到摩洛哥代表描述了阿拉伯地区是怎么做的，我们对他所讲的内容非常钦佩。

我想说这当然应该成为拉丁美洲和加勒比区域学习的榜样。谢谢主席。

主席：我感谢哥伦比亚代表的发言。我现在请智利代表发言。

如果口译可以再工作一下的话，我希望得到口译的支持，因为这对我来说是一个非常重要的问题。

我们已经得到了口译的良好服务，我要感谢 Camacho 先生开展的各项活动。这些工作是非常重要的。我们的时间很少了。

智利空间署是一个民间机构。它将在理事会会议上做一个报告，我想感谢我们的朋友 Camacho 先生的努力，[？不然的话？] 我们能够 [？参加这一主席的工作？]。

我当然 [？细化？]，我们在这里讨论的这个目标是我们的共同目标，所以我们希望墨西哥将主办第六届拉美空间会议。

主席：我会更快地总结一下前面的发言，我要感谢 Camacho 先生所做的非常好的介绍，我们特别

满意 Camacho 先生所开展的工作。

他的经验是对我们来说非常重要，所以，我认为他的工作是一项非常重要的工作。他高瞻远瞩，而且他的工作与联合国系统的工作是非常紧密联系在一起。

主席：我们将在下午三点开会，我们将审议议程项目 5，就是维持外层空间用于和平目的的方式方法以及议程项目 6，就是第三次外空大会各项建议的执行情况以及议程项目 7：科技小组委员会第四十六届会议的报告。

我们还将听取五个技术介绍，一个是 ASA 的报告，ASA 介绍的是关于 NUL 的报告，第二个报告关于有效利用光谱和轨道资源问题。

第三个介绍是由空间咨询委员会向我们做的报告，题目是 10 年的工作演变。由于上午有两个人没有发言，尼日利亚代表今天下午将发言，他将代表非洲科技空间中心发言，他是该中心的主任，他将介绍一下该中心的工作。另外一个介绍今天上午也没做成，也将在下午进行，这是朱祝，是环境和灾害监测的小型星座的报告。

今天我们就结束了上午的会议，我们下午 3 点开会。

下午 1 时 05 分散会。